

LANGUAGE ASSISTANCE

You have the right to get your ballot and other election materials in Spanish. Please call (209) 953-1052 to request materials in Spanish (Voting Rights Act of 1965).

At least 14 days before the election a list of all polling places, including the bilingual pollworkers and their languages at each site, will be available on our website www.sjcrov.org

You have the right to get a "facsimile" or sample copy of your ballot in one of the following languages: Chinese, Ilocano, Khmer, Punjabi, Tagalog and Vietnamese. Contact the Registrar of Votes at vbm@sjgov.org or call 209-468-2890 to receive one of these ballots by mail. Copies of these ballots are also available at every polling place.

CHINESE 您有權獲得以下一種語言的「傳真」選票：中文、他加祿語、高棉語、旁遮普語、越南語、印地語、苗語、老撾語或烏爾都語。傳真選票將在《加州選民權利法案》(California Voter's Rights Act) 所涵蓋的親自投票地點提供。請透過電郵 vbm@sjgov.org 或致電 209-468-2890 與選民登記員聯絡，以接收郵寄的傳真選票，或獲得提供傳真選票的親自投票地點名單。

HINDI आपके पास इन भाषाओं में एक "फैसिमाइल" मतपत्र प्राप्त करने का अधिकार है: चाइनीज, टैगालॉग, खमेर, पंजाबी, वियतनामीज, हिंदी, हमोंग, लाओतियन या उर्दू। Facsimile मतपत्र California Voter's Rights Act (California मतदाता के अधिकार अधिनियम) के तहत आने वाले मतदान स्थानों पर व्यक्तिगत तौर पर उपलब्ध होंगे। Registrar of Voters से मेल द्वारा एक फैसिमाइल मतपत्र प्राप्त करने या फैसिमाइल मतपत्रों के व्यक्तिगत तौर पर उपलब्ध होने वाले स्थानों की एक सूची प्राप्त करने के लिए इस पर संपर्क करें vbm@sjgov.org या 209-468-2890

HMONG Koj muaj cai tau ib daim ntawv xaiv tsa uas yog "daim theej tib yam nkaus" uas tau txhais ua ib yam lus los ntawm tej yam lus nram qab no: lus Suav, Tagalog, Khmer, Punjabi, lus Nyablaj, Hindi, lus Hmoob, lus Lostuas los sis Urdu. Tej daim ntawv xaiv tsa uas yog daim theej tib yam nkaus los yuav muaj nyob hauv tej qhov chaw pov npav tim ntsej tim muag raws li lub xeev California Tsab Cai rau cov Neeg Pov Npav tej Txoj Cai (California Voter's Rights Act). Tiv tauj tus Neeg Tuav Ntaub Ntawv txog cov Pov Npav (Registrar of Voters) nyob ntawm vbm@sjgov.org los sis hu 209-468-2890 kom txais ib daim ntawv xaiv tsa uas yog daim theej tib yam nkaus los ntawm kev xa ntawv los sis kom txais ib daim ntawv txog lub qhov chaw tim ntsej tim muag uas muaj tej daim ntawv xaiv tsa uas yog daim theej tib yam nkaus nyob ntawd.

KHMER អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការទទួលបានសន្លឹកឆ្នោត "គំរូ" មួយក្នុងចំណោមភាសាមួយចំនួនដូចខាងក្រោមនេះ៖ ភាសាចិន ភាសាតាហ្គាឡុក ខ្មែរ ព្រីនតា វៀតណាម ហ៊ីនឌូ មន ឡាវ ឬភាសាអ៊ីនឌូ។ សន្លឹកឆ្នោតគំរូដែលមាននៅទីតាំងបោះឆ្នោតដោយផ្ទាល់ដែលគ្របដណ្តប់ដោយច្បាប់សិទ្ធិអ្នកបោះឆ្នោតរបស់រដ្ឋ California។ សូមទាក់ទងការិយាល័យចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតតាមអ៊ីមែល vbm@sjgov.org ឬទូរស័ព្ទមកកាន់លេខ ២០៩-៤៦៨-២៨៩០ ដើម្បីទទួលបានសន្លឹកឆ្នោតតាមសំបុត្រ ឬដើម្បីទទួលបានបញ្ជីទីតាំងដោយផ្ទាល់ជាមួយសន្លឹកឆ្នោតគំរូដែលមាននៅទីនោះ។

LAO ທ່ານມີສິດທິຈະໄດ້ຮັບ "ສ່ວນ" ບັນດາຄະແນນສຽງ ໃນພາສາໃດໜຶ່ງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: ພາສາຈີນ, ພາສາ Tagalog (ຕາກາລັອກ), ພາສາຂະແມ, ພາສາ Punjabi (ປັນຈາບ), ພາສາຫວຽດນາມ, ພາສາຮິນດູ, ພາສາມ້ງ, ພາສາລາວ ຫຼື ພາສາ Urdu (ອູຣະດູ). ສ່ວນບັນດາຄະແນນສຽງຈະມີໃຫ້ຕາມສະຖານທີ່ວິວັດຄະແນນສຽງດ້ວຍຕົນເອງ ເຊິ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິຂອງຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງໃນລັດ California. ຕົວຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ວິທະຍານສ່ວນສຳລັບຜູ້ວິວັດຄະແນນສຽງໄດ້ທີ່ vbm@sjgov.org ຫຼື 209-468-2890 ເພື່ອຮັບສ່ວນບັນດາຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີ ຫຼື ເພື່ອຮັບປາລະຊື່ຂອງສະຖານທີ່ວິວັດຄະແນນດ້ວຍຕົນເອງ ພ້ອມດ້ວຍສ່ວນບັນດາຄະແນນສຽງທີ່ມີຢູ່ທີ່ນັ້ນ.

PUNJABI ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ 'ਚੋਂ ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਵਿੱਚ ਫੈਕਸਮਿਲੀ (ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਤੀ) ਬੈਲਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ: ਚੀਨੀ, ਟੈਗਾਲੋਗ, ਖਮੇਰ, ਪੰਜਾਬੀ, ਵਿਅਤਨਾਮੀ, ਹਿੰਦੀ, ਹਮੋਂਗ, ਲਾਓਸ਼ਿਅਨ ਜਾਂ ਉਰਦੂ। California ਦੇ ਵੋਟਰ ਦੀ ਪਸੰਦ ਅਧਿਨਿਯਮ ਦੇ ਤਹਿਤ ਕਵਰ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਵੋਟ ਕੇਂਦਰਾਂ 'ਤੇ ਫੈਕਸਮਿਲੀ ਬੈਲਟ ਉਪਲਬਧ ਹੋਣਗੇ ਜਿੱਥੇ ਜਾਕੇ ਤੁਸੀਂ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵੋਟ ਪਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਫੈਕਸਮਿਲੀ ਬੈਲਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵੋਟ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਥਾਂਵਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਸੂਚੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ, ਜਿੱਥੇ ਫੈਕਸਮਿਲੀ ਬੈਲਟ ਉਪਲਬਧ ਹੋਣਗੇ, ਵੋਟਰਾਂ ਦੇ ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਨਾਲ vbm@sjgov.org ਰਾਹੀਂ ਜਾਂ 209-468-2890 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰਕੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

SPANISH Tiene derecho a recibir una boleta "facsimil" en alguno de los siguientes idiomas: chino, tagalo, jemer, panyabi, vietnamita, hindi, hmong, laosiano o urdu. Las boletas facsimil estarán disponibles en los lugares de votación presenciales cubiertos por la Ley de Derechos del Votante de California. Comuníquese con el Registro de Votantes en vbm@sjgov.org o al 209-468-2890 para recibir una boleta facsimil por correo o para recibir una lista con lugares físicos que cuenten con las boletas facsimil disponibles allí.

TAGALOG May karapatan kang makatanggap ng "facsimile" na balota sa isa sa mga sumusunod na wika: Chinese, Tagalog, Khmer, Punjabi, Vietnamese, Hindi, Hmong, Laotian, o Urdu. Magiging available ang mga facsimile na balota sa mga in person na lokasyon sa pagboto, na sinasaklawan ng Batas ng California sa Mga Karapatan ng Botante (California Voter's Rights Act). Makipag-ugnayan sa Registrar ng Mga Botante (Registrar of Voters) sa vbm@sjgov.org o sa 209-468-2890 para makatanggap ng facsimile na balota sa pamamagitan ng koreo o makatanggap ng listahan ng in person na lokasyon gamit ang mga facsimile na balota na available doon.

URDU آپ کو درج ذیل زبانوں میں سے کسی ایک میں "فیکس" بیلٹ حاصل کرنے کا حق حاصل ہے: چینی، تیگالوگ، خمیر، پنجابی، ویت نامی، ہندی، ہمنونگ، لٹوین یا اردو۔ فیکس بیلٹس کیلیفورنیا ووٹر کے حقوق کے ایکٹ کے زیر احاطہ ووٹنگ کے مقامات پر دستیاب ہوں گے۔ بذریعہ میل فیکس بیلٹ حاصل کرنے یا فیکس بیلٹ کے حامل وہاں دستیاب بالمشافہ مقامات کی فہرست وصول کرنے کے لیے vbm@sjgov.org پر رجسٹرار آف ووٹرز سے رابطہ کریں۔

VIETNAMESE Quý vị có quyền nhận một lá phiếu "mẫu" bằng một trong các ngôn ngữ sau: tiếng Trung, tiếng Tagalog, tiếng Khmer, tiếng Punjab, tiếng Việt, tiếng Hindi, tiếng Hmong, tiếng Lào hoặc tiếng Urdu. Các lá phiếu mẫu sẽ có sẵn tại các địa điểm bỏ phiếu trực tiếp tuân theo Đạo Luật về Quyền Cử Tri California. Liên hệ Cơ Quan Đăng Ký Cử Tri tại vbm@sjgov.org hoặc gọi 209-468-2890 để nhận lá phiếu mẫu qua thư hoặc nhận danh sách các địa điểm trực tiếp có cung cấp các lá phiếu mẫu.